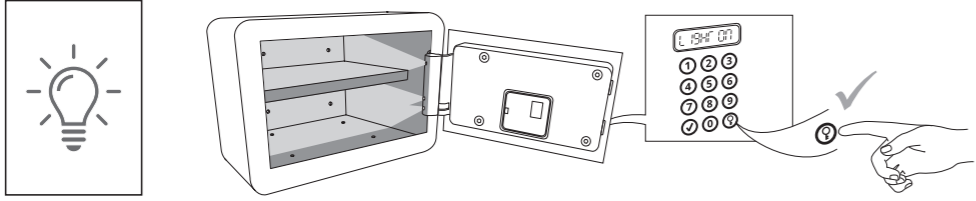


7



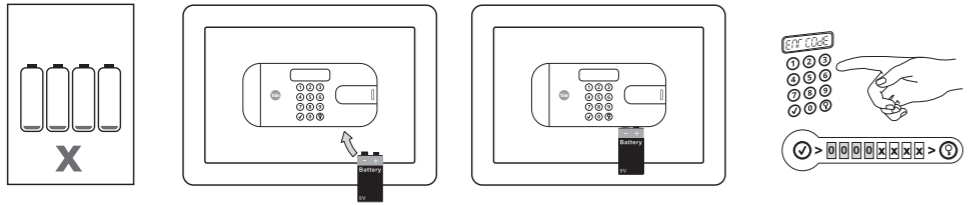
Yale®

(EN) Re-activating the interior light
(FR) Réactivation de l'éclairage intérieur
(ES) Reactivación de la luz interior
(IT) Riattivazione della luce interna
(PT) Reactivação da luz interior
(DE) Innenraumbelichtung wieder einschalten
(RO) Reactivarea luminii interioare
(PL) Ponowne aktywowanie oświetlenia wewnętrznego
(CZ) Opětovná aktivace vnitřního osvětlení

(SK) Reaktivácia vnútorného osvetlenia
(HU) A belső világítás újbóli aktiválása
(SI) Ponovna aktivacija notranje lučke
(EST) Sisevalgustuse taasaktiveerimine
(LV) Atkārtoti aktivizējiet iekšējo apgaismojumu
(LT) Pakartotinai vidaus apšvietimo aktyvinėjimas
(HR) Ponovno aktiviranje unutarnjeg svjetla
(NL) Het interieurlicht opnieuw aanzetten
(DK) Genaktiverer det indvendige lys

(FI) Sisävalon uudelleen aktivointi
(NO) Slå på interiorbelysningen
(SE) Återaktivera inre belysningen
(TR) İç ışığı yeniden aktive etme
(GR) Επαναφορά της εσωτερικής λυχνίας
(RU) Повторная активация внутреннего освещения
(AR) إعادة تفعيل الإضاءة الداخلية

8

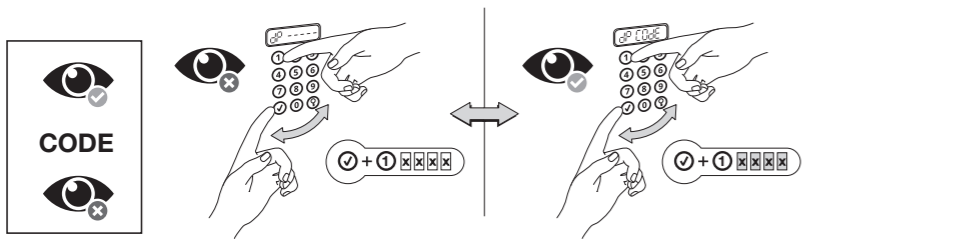


(EN) If the internal batteries are completely dead
 Please make sure to use a high quality 9V battery.
(FR) Si les piles à l'intérieur du coffre sont complètement déchargées
 Assurez-vous d'utiliser une pile 9V de bonne qualité.
(ES) Si las pilas internas están completamente agotadas
 Por favor, asegúrate de utilizar una pila de 9V de alta calidad.
(IT) Se le batterie interne sono completamente scariche.
 Si prega di utilizzare una batteria di alta qualità da 9V.
(PT) Se as baterias internas estiverem completamente descarregadas
 Por favor, certifique-se de usar uma bateria de 9V de alta qualidade.
(DE) Wenn die internen Batterien vollständig entladen sind
 Bitte hochwertige 9V Batterie verwenden.
(RO) Dacă bateriile interne sunt consumate complet.
 Asigurați-vă că utilizați o baterie de înaltă calitate de 9V.
(PL) Jeśli baterie wewnętrzne są całkowicie wyczerpane.
 Upewnij się, że używasz wysokiej jakości baterii 9V.
(CZ) Pokud jsou interní baterie zcela vybité
 Ujistěte se prosím, že používáte vysoce kvalitní 9V baterii.

(SK) Ak sú vnútorné batérie úplne vybité
 Uistite sa, prosím, že použivate kvalitnú 9V batériu.
(HU) Ha a belső elemek teljesen lemerültek
 Kérjük, győződjön meg róla, hogy egy 9V-os kiváló minőségű akkumulátort használ.
(SI) Če so notranje baterije popolnoma prazne
 Uporabite visoko kakovostno 9-voltno baterijo.
(EST) Kui sisemised patareid on täielikult tühjad
 Veenduge, et kasutate 9V patareid.
(LV) Ja iekšējie akumulatori ir pilnīgi izlādējušies
 Lūdzu, izmantojiet augstas kvalitātes 9V bateriju.
(LT) Jei vidinės baterijos yra visiškai išsikrovusios
 Būtinai naudokite aukštos kokybės 9V bateriją.
(HR) Ako su baterije potpuno prazne
 Molimo da koristite visoko-kvalitetnu 9V bateriju.
(NL) Als de interne batterijen helemaal leeg zijn.
 Zorg ervoor dat u een hoge kwaliteit 9V batterij gebruikt.

(DK) Hvis de isatte batterier er helt døde
 Sørg for at bruge et 9V batteri af høj kvalitet.
(FI) Jos sisäiset paristot ovat täysin tyhjä
 Varmista, että käytät laadukasta 9V paristoa.
(NO) Dersom batteriene er helt tomme for strøm
 Påse at du benytter et 9V-batteri fra en anerkjent leverandør.
(SE) Om de interna batterierna är spänningslösa
 Var noga med att använda ett 9V-batteri av hög kvalitet.
(TR) Kullanılan piller tamamen bitmiş ise
 Lütfen yüksek kaliteli 9V pil kullanılmıznadan emin olun.
(GR) Εάν οι εσωτερικές μπαταρίες είναι εντελώς άδεις
 Παρακαλούμε φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια υψηλής ποιότητας μπαταρία 9V.
(RU) Если внутренние батареи полностью разряжены
 Пожалуйста, используйте высококачественную батарею 9 Вольт.
(AR) إذا كانت البطاريات الداخلية قد فرغت تماما
 يرجى التأكد من استخدام بطارية 9 فولت عالية الجودة

9

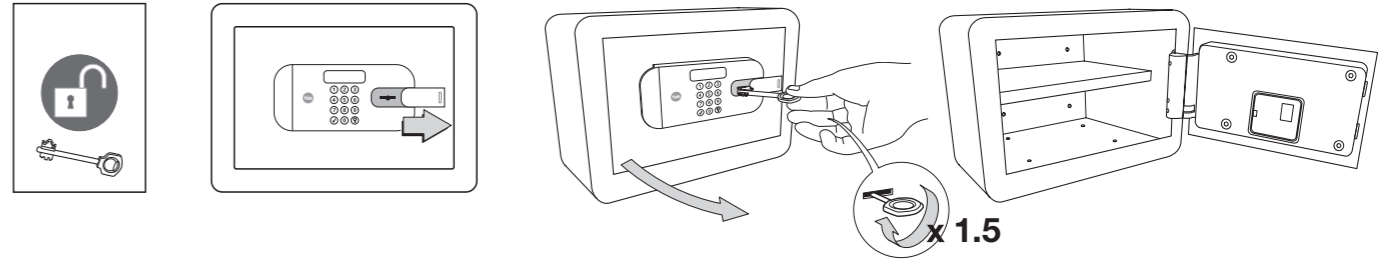


(EN) Show/hide digits while entering code
(FR) Afficher / masquer la saisie du code PIN
(ES) Mostrar/ocultar dígitos al introducir código
(IT) Mostra/nascondi cifre durante l'inserimento del codice
(PT) Mostrar/ocultar dígitos durante a introdução do código
(DE) Ein- / Ausblenden von Ziffern bei der Codeeingabe
(RO) Afişează / ascunde cifrele în timpul introducerii codului.
(PL) Pokazywanie/ukrywanie cyfr podczas wprowadzania kodu
(CZ) Zobrazit / skryt číslce při zadávání kódu

(SK) Zobrazit / skryť číslice pri zadávaní kódu
(HU) Számok megjelenítése / elrejtése kód bevitele közben
(SI) Možnost, da pri vnosu kode prikažete/skrijete števke
(EST) Kuva / peida numbreid koodi sisestamisel
(LV) Rādīt / slēpt ciparus, ievadot kodu
(LT) Rodyti / slėpti skaitmenis įvedant kodą
(HR) Prikazite/sakrijte znamenke pri unosu koda.
(NL) Cijfers tonen/verbergen bij het invoeren van de code
(DK) Vis / skjul cifre, mens du indtaster kode

(FI) Näytä/pilota numerot koodia syöttäessä.
(NO) Vis/skjul tastene ved inntasting av kode
(SE) Visa/dölj siffror vid inmatning av kod
(TR) Kodu girerken rakamları göster / gizle
(GR) Εμφάνιση / αποκρυψη ψηφίων κατά την εισαγωγή κωδικού
(RU) Показать / скрыть цифры при вводе кода
(AR) إمكانية إظهار / إخفاء الأرقام أثناء إدخال الرمز

1



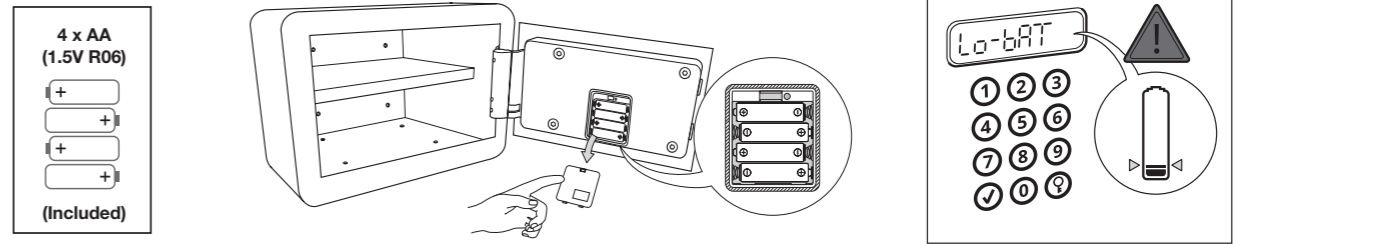
(EN) Using the manual override key
 DO NOT STORE KEY IN SAFE!
(FR) Utiliser la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort
 NE PAS LAISSER LA CLÉ À L'INTÉRIEUR DU COFFRE-FORT !
(ES) Uso de la llave mecánica
 ¡NO GUARDAR LA LLAVE EN LA CAJA FUERTE!
(IT) Utilizzo della chiave manuale
 NON CONSERVARE CHIAVI NELLA CASSAFORTE!
(PT) Usando a chave de substituição manual
 NÃO GUARDE A CHAVE NO COFRE!
(DE) Verwenden des manuellen Notschlüssels
 SCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR AUFBEWAHREN!
(RO) Utilizarea cheii de urgență manuale
 NU PASTRATI CHEIA ÎN SEFI!
(PL) Używanie klucza
 NIE PRZECHOWUJ KLUCZA W SEFIE!
(CZ) Pomocí manuálního přepínacího tlačítka

Neuchovávejte klíč v seffu!
(SK) Použitie manuálneho ovládacieho kľúča
 NENECHÁVAJTE KĽÚČ V SEFFE!
(HU) Használja a kézi felülbírálási kulcsot
 Ne tárolja a kulcsot a széfben!
(SI) Uporaba ročnega nadomestnega kľuča
 NE SHRANJUJTE KLJUČA V TREZORJU!
(EST) Manuaalse võtme kasutamine
 ÄRGE HOIDKE VÕTIT SEIFIS!
(LV) Atslēgas lietošanas instrukcija
 NEGLABĀJIET ATSLĒGU SEIFĀ!
(LT) Mechaninio rakto naudojimas
 NELAIKYKITE MECHANINIO RAKTO SEIFE!
(HR) Koristjenje ključa
 NE DRŽITE KLJUČ U SEFI!
(NL) Gebruik van de noodsleutel
 BEWAAR DE SLEUTEL NIET IN DE KLUIS!

(DK) Brug af manuel nød nøgle
 Opbevar IKKE nøglen i skabet
(FI) Varakäyttöavaimen käyttäminen
 ÄLÄ SÄILYTÄ VARAKÄYTTÖAVAININTA TURVAKAAPISSA!
(NO) Bruke den manuelle nød nøkkelen
 IKKE OPPBEVAR NØDNØKKELEN I VERDISKAPET!
(SE) Använda nyckeln
 FÖRVARA INTE NYCKELN I VÄRDESKÅPET
(TR) Manuel acil durum anahtarı kullanma
 Acil durum anahtarını kasa içerisinde saklamayın!
(GR) Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο χειροκίνητης παράκαμψης
 ΜΗΝ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟ!
(RU) Использование ключа
 НЕ ХРАНИТЕ КЛЮЧ В СЕЙФЕ!

(AR) استخدام مفتاح الطوارئ المعدني.
 لا تحتفظ بالمفتاح المعدني داخل الخزينة!

2



(EN) Installing the batteries
 When "Lo-BAT" appears replace with new batteries.
(FR) Insérer les piles
 Lorsque «Lo-BAT» s'affiche à l'écran, remplacez les piles.
(ES) Instalación de las pilas
 Cuando aparezca "Lo-BAT", reemplaza las pilas.
(IT) Installazione delle batterie
 Quando appare "Lo-BAT" sostituire con batterie nuove.
(PT) Instalando as baterias
 Quando "Lo-BAT" aparecer substitua por novas baterias.
(DE) Einlegen der Batterien
 Wenn "Lo-BAT" erscheint, ersetze die Batterien durch neue.
(RO) Instalarea bateriilor
 Când apare "Lo-BAT" schimbați bateriile cu unele noi.
(PL) Instalowanie baterii
 Gdy pojawi się napis "Lo-BAT", należy wymienić baterie na nowe.
(CZ) Instalace baterií
 Když se objeví "Lo-BAT", nahradte novými bateriemi.

(SK) Inštalácia batérií
 Keď sa objaví „Lo-BAT“, vymeňte novú batériu.
(HU) Az elemek behelyezése
 Amikor a „Lo-BAT” jelenik meg, cserélje ki az elemeket újra.
(SI) Nameščanje baterij
 Ko se prikaže napis »Lo-BAT«, zamenjajte stare baterije z novimi.
(EST) Patareide paigaldamine
 Kui ilmub „Lo-BAT”, vahetage patareid.
(LV) Bateriju uzstādīšana
 Kad tiek parādīts "Lo-BAT", ievietojiet jaunās baterijas.
(LT) Baterijų pakeitimas
 Atsiradus užrašui "Lo-BAT" pakeiskite naujas baterijas.
(HR) Ugradnja baterija
 Kada se pojavi upozorenje "Lo-BAT" promijenite baterije.
(NL) Plaatsen van de batterijen
 Wanneer "Lo-BAT" verschijnt, vervang dan de batterijen.
(DK) Installation af batterierne
 Når "Lo-BAT" vises skal batterier skiftes.

(FI) Paristojen asentaminen
 Jos saat "Lo-BAT" ilmoituksen, vaihda paristot.
(NO) Montere batterier
 Når "Lo-BAT" vises i displayet må batteriene byttes.
(SE) Sätta i batterier
 När "Lo-BAT" visas, byt till nya batterier.
(TR) Pillerin takılması
 "Lo-BAT" göründüğünde yeni pillerle değiştirin.
(GR) Εγκατάσταση των μπαταριών
 Όταν "Lo-BAT" εμφανιστεί αντικαταστήστε τις με καινούριες μπαταρίες.
(RU) Установка батареей
 Когда появится сообщение «Lo-BAT», замените батарейки.
(AR) تركيب البطاريات
 عندما يظهر "Lo-BAT" استبدل البطاريات بأخرى جديدة.

